

Algemene voorwaarden - Condizioni generali

WILLY VANHOUTTE bvba

Algemeen artikel

Onze algemene voorwaarden maken een wezenlijk deel van onze offertes uit. Zij gelden voor iedere bestelling van onze goederen onder voorbehoud van de wijzigingen die de partijen zouden aanbrengen en voor zover deze door de verkoper uitdrukkelijk en schriftelijk zijn bevestigd.

Onze algemene verkoopsvoorwaarden gelden eveneens voor alle aan ons overgemaakte orders.

In geen geval kunnen de eigen voorwaarden van de koper van toepassing zijn, behoudens uitdrukkelijk en schriftelijk akkoord van de verkoper.

Artikel 1: offerte - orderbevestiging

Tenzij schriftelijk anders is vermeld zijn onze offertes geheel vrijblijvend. Bestellingen verbinden de verkoper slechts na de schriftelijke bevestiging door de verkoper. Elke annulering van de bestelling dient schriftelijk te gebeuren. Zij is slechts geldig mits de schriftelijke aanvaarding door de verkoper. In geval van annulering is de koper een forfaitaire vergoeding van 20 % verschuldigd van de prijs van de bestelling. Voor bestellingen van speciale producten, buiten het standaardgamma, zal - in geval van annulering - een forfaitaire vergoeding verschuldigd zijn van minimaal 50% van de prijs van de bestelling naar verhouding van de reeds uitgevoerde werken en bestelde en / of geleverde onderdelen. Deze vergoeding dekt de vaste en variabele kosten en mogelijke winstderving.

Artikel 2: leveringstermijn

De leveringstermijnen worden enkel bij wijze van inlichting verstrekt en zijn derhalve niet bindend tenzij aldus uitdrukkelijk tussen partijen overeengekomen.

Vertraging in de uitvoering kan nooit aanleiding zijn tot boete, schadevergoeding of ontbinding van de overeenkomst.

Indien een leveringstermijn overeengekomen is, begint deze leveringstermijn slechts te lopen vanaf de datum dat alle financiële en technische details door de koper medegedeeld zijn en door ons (de verkoper) bevestigd.

Geval van overmacht, en meer in het algemeen alle omstandigheden die de uitvoering van de opdracht door de verkoper verhinderen, herleiden of vertragen of die een buitensporige verzwaaring veroorzaken van de nakoming van de door hem aangegane verbintenissen ontheffen de verkoper van iedere aansprakelijkheid en stellen hem in de mogelijkheid om, naar gelang van het geval, hetzij zijn verbintenis in te korten, hetzij de overeenkomst te verbreken of de uitvoering ervan op te schorten zonder dat hij tot enige schadevergoeding gehouden is.

Artikel 3: levering en verzending

Tenzij schriftelijk anders is overeengekomen gebeuren al onze leveringen steeds af fabriek en zijn alle kosten, zoals vracht- en verpakingskosten, in- en uitklaringskosten, verzendingskosten (niet limitatief opgesomd) ten laste van de koper. De goederen reizen steeds voor risico van de koper dewelke in voorkomend geval zo nodig een verzekering zal afsluiten.

Bij gebruikelijke klachten binnen de waarborgperiode (zie artikel 4) zal de koper, nadat de verkoper zich hiermee akkoord verklaarde, de goederen aan de verkoper toezenden, verzendingskosten ten laste van de koper.

Na teruglevering zal de verkoper de klacht onderzoeken en, in zoverre de klacht door de verkoper gegrond wordt verklaard en de verkoper niet overgaat tot herstelling en teruglevering binnen een periode van 3 maanden, zal de verkoper aan de koper een creditnota laten geworden voor de waarde van de teruggeleverde goederen en verzendingskosten.

Artikel 4: garantie en klachten

Klachten met betrekking tot zichtbare gebreken worden niet meer aanvaard indien zij door de koper niet binnen de 8 dagen na levering van de goederen per aangetekend schrijven ter kennis worden gebracht.

De verkoper waarborgt gedurende een periode van 24 maanden na factuurdatum de kosteloze herstelling van alle onderdelen van de door de verkoper verkochte goederen tegen alle constructie - of materiaalfouten dewelke gedurende hogervermelde termijn zouden ontstaan mits het gebrek binnen de 72 uur na de ontdekking per aangetekend schrijven ter kennis van de verkoper wordt gebracht.

De waarborg dekt alleen het vervangen of het herstellen van de stukken en de arbeidsuren.

De waarborg waarvan sprake in dit artikel geldt alleen bij verkoop of werken met betrekking tot nieuw materiaal.

Indien de koper gedurende de waarborgtermijn eventuele herstellingen en/of veranderingen zonder toestemming van de verkoper verricht of laat verrichten door derden of indien hij in gebreke blijft aan zijn betalingsverplichtingen te voldoen dan vervalt onmiddellijk de waarborgverplichting van de verkoper.

De waarborgverplichting van de verkoper vervalt eveneens wanneer de koper de door de verkoper geleverde goederen gebruikt in combinatie met ondegelijk materiaal niet geleverd door de verkoper. De waarborgverplichting vervalt eveneens bij onoordeelkundig gebruik of overbelasting van de geleverde goederen.

Bij voortverkoop verplicht de koper er zich toe de garantievoorwaarden aan zijn afnemer tegenstelbaar te maken.

Onderdelen onderhevig aan slijtage vallen buiten iedere vorm van garantie en geven nooit aanleiding tot aansprakelijkheid van Willy VANHOUTTE bvba.

Artikel 5: aansprakelijkheid

De aansprakelijkheid van de verkoper kan slechts worden ingeroepen voor goederen die door de verkoper werden geleverd en/of onderhouden en voor zover deze niet door derden verwerkt werden en voor zover er geen wijzigingen of onderhoud is aan gebeurd door derden.

In elk geval wordt het bedrag van de eventuele aansprakelijkheid beperkt tot het factuurbedrag van de levering, herstelling of onderhoud.

De koper erkent de technische kenmerken van het geleverde te kennen, deze te aanvaarden als voor hem geschikt en ze te respecteren.

In geen geval aanvaardt de verkoper enige klacht voor problemen ten gevolge van aansluiting van de geleverde goederen op systemen van de klant (zoals compressoren, krachtvoorzieningen, elektrische installaties enz.) tenzij in de orderbevestiging uitdrukkelijk de aansluiting of het samengaan met dergelijke systemen is voorzien en bevestigd.

In geen geval kan door de verkoper enige aansprakelijkheid worden aanvaard mbt directe of indirecte schade veroorzaakt door het door hem geleverde materiaal anders dan hogervermelde schade.

Iedere vorm van gevolg schade, met inbegrip van eventueel productieverlies of winstderving, is uitgesloten en kan nimmer aanleiding geven tot schadevergoeding.

Artikel 6: eigendomsvoorbehoud

Alle goederen blijven onze eigendom tot volledige betaling van het schuldigde bedrag, zelfs in geval afbetalingen zouden toegestaan zijn.

In geval de goederen niet of slechts gedeeltelijk betaald zijn op de vervaldag van de facturen, behouden wij ons het recht voor de goederen terug te nemen door onze zorgen op kosten van de koper. In dit geval zal een schadevergoeding verschuldigd zijn door de koper van 20 % op de verkoopprijs onverminderd de kosten van terugname die ten laste blijven van de koper. Bij gedeeltelijke betaling wordt aan de koper een betaling teruggestort binnen de 14 dagen na terugname vermindert met de hierboven vermelde schadevergoeding en de kosten van terugname. Wij behouden ons evenwel steeds het recht voor naar eigen keuze de uitvoering van de koopovereenkomst en de betaling van de prijs te vorderen.

Zo lang de goederen niet volledig betaald zijn mag de koper deze goederen niet vervreemden noch elders dan op het leveringsadres onderbrengen.

Deze goederen zullen geen voorwerp kunnen uitmaken van enig pand en/of voorrecht in het voordeel van derden.

Alle ontwikkelingen, tekeningen, modellen blijven onze eigendom en mogen niet gekopieerd, noch verspreid worden. In zoverre de koper deze bepaling miskent, zal de verkoper gerechtigd zijn om de kostprijs te verhalen op de koper, met een minimumbedrag van 2.500,00 EUR.

Artikel 7: betalingsvoorwaarden

Al onze facturen zijn contant betaalbaar bij ontvangst van de factuur, behoudens andere betalingstermijn vermeldt op de factuur. Bij niet betaling van de factuur op haar vervaldag zal van rechtswege en zonder ingebrekestelling een verwijlintrest verschuldigd zijn gelijk aan 12%.

Indien na de verzending van een eenvoudige brief de hoofdsom en de verschuldigde interesten niet integraal betaald worden zal er van rechtswege een verhoging verschuldigd zijn van 10 % op het factuurbedrag met een minimum van 50 EUR onverminderd alle incassokosten en/of gerechtskosten ten laste van de debiteur.

De niet-betaling van 1 factuur op haar vervaldag brengt automatisch de opeisbaarheid van alle andere facturen van latere datum met zich mee zelfs in geval op deze factuur een andere vervaldag is vermeld.

Artikel 8: referentielijst

De koper stemt toe in de opname van zijn maatschappelijke, handelsbenaming en/of productreferenties in de referentielijst van de verkoper.

De koper heeft het recht deze opname te weigeren bij middel van aangetekende brief uiterlijk 14 dagen na eerste kennisname van de algemene voorwaarden van de verkoper op de offerte en/of orderbevestiging en/of factuur of anderszins.

Artikel 9: bevoegdheid

Alle betistingen vallen onder de bevoegdheid van de Rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Brugge en het Belgisch recht is van toepassing.

Articolo generale

Le nostre condizioni generali costituiscono una parte essenziale delle nostre offerte. Valgono per ogni ordine delle nostre merci e sono subordinate alle modifiche che le parti potrebbero apportare nella misura in cui dette modifiche siano confermate esplicitamente e per iscritto dal venditore.

Le nostre condizioni generali di vendita valgono anche per tutti gli ordini a noi trasferiti. In nessun caso è possibile applicare le condizioni dell'acquirente, a meno che ciò venga concesso dal venditore esplicitamente e per iscritto.

Articolo 1: offerta – conferma dell'ordine

Se non diversamente concordato per iscritto, le offerte non sono assolutamente vincolanti. Gli ordini vincolano il venditore soltanto dopo la conferma scritta del venditore. L'annullamento dell'ordine deve essere effettuato per iscritto. È valido soltanto in seguito ad accettazione scritta da parte del venditore. In caso di annullamento, l'acquirente è tenuto a pagare un rimborso forfetario del 20% calcolato sull'importo dell'ordine. Per ordini di prodotti speciali, che fuoriescono dal programma standard di vendita, in caso di annullamento, l'acquirente sarà tenuto a pagare un rimborso forfetario minimo del 50% calcolato sull'importo dell'ordine in proporzione ai lavori già effettuati e ordinati e/o dei pezzi già forniti. Tale rimborso copre i costi fissi e variabili e il possibile lucro cessante.

Articolo 2: termini di fornitura

I termini di fornitura vengono comunicati esclusivamente a titolo informativo e non sono pertanto vincolanti, se non diversamente ed esplicitamente concordati tra le parti.

Eventuali ritardi nell'esecuzione dei servizi non possono mai essere causa di penali, risarcimenti danni o risoluzione del contratto.

Se è stato concordato un termine di fornitura, detto termine di fornitura comincia soltanto a partire dalla data in cui l'acquirente ha reso noti tutti i dettagli finanziari e tecnici e noi (il venditore) ne abbiamo dato conferma.

Cause di forza maggiore, e più in generale tutte le circostanze che impediscono, riducono o ritardano l'esecuzione dell'incarico da parte del venditore o che provocano un eccessivo aggravio dell'adempimento dei vincoli da lui accettati, sollevano il venditore da ogni responsabilità e gli consentono, a seconda dei casi, di abbreviare il vincolo, rompere il contratto o sospenderne l'esecuzione, senza essere tenuto al risarcimento danni.

Articolo 3: consegna e spedizione

Se non diversamente concordato per iscritto, tutte le nostre consegne avvengono sempre franco fabbrica e tutti i costi, come i costi di trasporto e imballaggio, i costi di sdoganamento e di spedizione (non limitativamente enumerati) sono a carico dell'acquirente. Le merci viaggiano sempre a rischio dell'acquirente, il quale, nel presente caso, stipulerà laddove necessario un contratto di assicurazione.

Nel caso di eventuali reclami che rientrano nel periodo di garanzia (vedi articolo 4), l'acquirente, dopo che il venditore si è dichiarato d'accordo, spedisirà le merci al venditore, assumendosi i costi di trasporto.

Dopo la riconsegna, il venditore analizzerà il reclamo e, nella misura in cui il venditore dichiara fondato tale reclamo e non effettuati il riparo e la riconsegna entro 3 mesi, il venditore rilascerà all'acquirente una nota di accredito pari al valore delle merci riconsegnate e dei costi di trasporto.

Articolo 4: garanzia e reclami

I reclami relativi a difetti visibili non sono più accettati qualora l'acquirente non li renda noti tramite lettera raccomandata entro 8 giorni dalla consegna delle merci.

Per un periodo di 24 mesi successivi alla data di emissione della fattura, il venditore garantisce il riparo gratuito di tutti i pezzi delle merci vendute dal venditore a fronte di tutti i difetti di costruzione o di materiale emersi durante il termine sopraccitato, a patto che il difetto venga portato a conoscenza del venditore tramite lettera raccomandata entro 72 ore dalla scoperta del difetto.

La garanzia copre unicamente la sostituzione o la riparazione dei pezzi e le ore lavorative. La garanzia di cui al presente articolo è valida unicamente per la vendita di nuovo materiale o per i lavori ad esso relativi.

Qualora, durante il periodo di garanzia, l'acquirente effettui o incarichi terzi a effettuare eventuali riparazioni e/o modifiche senza previa autorizzazione del venditore o non adempia ai propri obblighi di pagamento, decade immediatamente l'obbligo di garanzia del venditore.

L'obbligo di garanzia del venditore decade anche qualora l'acquirente utilizzi le merci fornite dal venditore in combinazione con materiale scadente non fornito dal venditore. L'obbligo di garanzia decade inoltre in caso di utilizzo poco giudizioso o sovraccarico delle merci fornite.

In caso di rivendita, l'acquirente si impegna a rendere opponibili al proprio acquirente le condizioni di garanzia.

Le parti soggette ad usura non sono coperte da nessuna forma di garanzia e non comporteranno mai la responsabilità di Willy VANHOUTTE bvba.

Articolo 5: responsabilità

È possibile invocare la responsabilità del venditore soltanto per merci che vengono fornite e/o sottoposte a manutenzione dal venditore e nella misura in cui dette merci non siano state trasformate, abbiano subito modifiche o siano state sottoposte a manutenzione da terzi.

In ogni caso l'importo dell'eventuale responsabilità è limitato all'importo della fattura relativa alla fornitura, alla riparazione o al lavoro di manutenzione.

L'acquirente ammette di conoscere le caratteristiche tecniche della merce fornita, di accettare tale merce come prodotto conforme alle proprie esigenze e di utilizzarla in modo appropriato.

In nessun caso il venditore accetterà reclami relativi a problemi conseguenti al collegamento della merce fornita a sistemi del cliente (come compressori, impianti di approvvigionamento energetico, impianti elettrici ecc.), a meno che nella conferma dell'ordine sia previsto e confermato il collegamento o la combinazione con tali sistemi.

In nessun caso il venditore può accettare responsabilità relative a danni diretti o indiretti causati dal materiale da lui fornito diversamente dal danno sopraccitato.

Qualsiasi forma di danno indiretto, compresa l'eventuale perdita di prodotto o il mancato guadagno, è esclusa e in nessun caso potrà dare luogo ad un risarcimento danni.

Articolo 6: riserva di proprietà

Tutte le merci rimangono di nostra proprietà fino al saldo totale dell'importo da pagare, anche nel caso in cui siano stati concessi pagamenti rateali.

Nel caso in cui la merce non sia stata pagata o sia stata pagata soltanto in parte alla data di scadenza delle fatture, noi ci riserviamo il diritto di ritirare la merce avvalendoci di mezzi nostri e addebitando i costi all'acquirente. In questo caso l'acquirente sarà tenuto a pagare un risarcimento danni del 20% calcolato sul prezzo di vendita oltre ai costi di ritiro che restano a carico dell'acquirente. In caso di pagamento parziale, all'acquirente verrà restituito un pagamento entro i 14 giorni dal ritiro meno il risarcimento danni sopraccitato e i costi di ritiro. Ci riserviamo tuttavia sempre il diritto di esigere a piacere l'esecuzione del contratto di vendita e il pagamento dell'importo.

Qualora la merce non sia stata pagata del tutto, l'acquirente non può cedere detta merce a un indirizzo diverso da quello di consegna.

Dette merci non costituiranno oggetto di pegno e/o privilegio a favore di terzi.

Tutti gli sviluppi, i disegni, i modelli rimangono di nostra proprietà e non possono essere copiati né divulgati. Nella misura in cui l'acquirente disconosca questo diritto, il venditore sarà autorizzato a chiedere all'acquirente il prezzo di costo, calcolando un importo minimo di 2.500,00 EUR.

Articolo 7: termini di pagamento

Tutte le nostre fatture sono pagabili in contanti al ricevimento della fattura, a meno che sulla fattura siano stabiliti termini di pagamento diversi. In caso di mancato pagamento della fattura entro la data di scadenza, verrà addebitato di diritto e senza costituzione di mora un interesse pari al 12%.

Qualora, dopo l'invio di una lettera semplice, non siano stati saldati integralmente l'importo totale e gli interessi addebitati, verrà apporato di diritto un aumento del 10% sull'importo della fattura con un minimo di 50 EUR oltre alle commissioni d'incasso e/o le spese giudiziarie a carico del debitore.

Il mancato pagamento di 1 fattura entro la data di scadenza comporta automaticamente l'esigibilità di tutte le altre fatture con data successiva anche qualora su tale fattura sia comunicata un'altra data di scadenza.

Articolo 8: elenco clienti

L'acquirente acconsente all'inserimento della propria denominazione societaria, commerciale e/o dei propri riferimenti di prodotto nell'elenco clienti del venditore.

L'acquirente ha il diritto di rifiutare tale inserimento per mezzo di lettera raccomandata entro un periodo massimo di 14 giorni dopo la prima comunicazione delle condizioni generali del venditore relative all'offerta e/o conferma dell'ordine e/o fattura o altro.

Articolo 9: foro di competenza

Tutte le controversie sono di competenza dei Tribunali della circoscrizione giudiziaria di Brugge e il diritto applicabile è il diritto belga.

Traduzione

In caso di controversia fa fede il testo nederlandese.